

**Memorial**  **MEMORIAL**  
des **Großherzogthums Luxemburg.** DU **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Sauſtag, 28. August 1880.

Nr. 61.

SAMEDI, 28 août 1880.

**Liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache.**

**Docteurs en médecine.**

Bascharage.	Pinth, Charles-Joseph.	Luxembourg.	Layen, Jean-Baptiste.
Berschbach.	Feltgen, Jean.	id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.
Capellen.	Razen, François.	id.	Niedercorn, Jean.
Clervaux.	Bertemes, Nicolas.	id.	Bourggraff, Michel.
Diekirch.	Glæsener, Jean-Pierre.	id.	Fonck, Gustave.
id.	Scholtus, Jean-Pierre.	id.	Koch, Paul.
id.	Valerius, Albert.	id.	Herriges, Jean.
id.	Zettinger, Jean.	id.	Alesch, Victor.
Differdange.	Conzemius, Jean-Nicolas.	id.	Arens, Edouard.
Echternach.	Reinhardt, Jean-Baptiste.	id.	Rollinger, André.
id.	Lefort, Charles.	Redange.	Schrœder, Jean-Henri.
Esch-s.-l'Alz.	Metzler, Nicolas.	Rodange.	Lehnertz, Jean-Pierre.
id.	Meyers, Jean.	Remich.	Hermes, Pierre.
Ettelbruck.	Buffet, Adolphe.	id.	Mathes, Nicolas.
id.	Herr, Gustave.	Rumelange.	Flesch, Auguste.
id.	Klein, Martin.	Vianden.	Steinhausen, Jacq., autorisé prov. à pratiquer dans le Grand-Duché.
Fœtz.	de Wacquant, Théodore.	Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Baptiste.	id.	Neyen, Auguste-Claude.
id.	Dietz, Jean-Baptiste.	id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
id.	Clasen, Frédéric.	id.	Bohler, Félix.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.		
Luxembourg.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.		

**Docteurs en chirurgie.**

Bascharage.	Pinth, Charles-Joseph.	Diekirch.	Scholtus, Jean-Pierre.
Berschbach.	Feltgen, Jean.	id.	Valerius, Albert.
Capellen.	Razen, François.	id.	Zettinger, Jean.
Clervaux.	Bertemes, Nicolas.	Differdange.	Conzemius, Jean-Nicolas.
Diekirch.	Glæsener, Jean-Pierre.	Esch-s.-l'Alz.	Metzler, Nicolas.

Esch-s.-l'Alz.	Meyers, Jean.	Luxembourg.	Fonck, Gustave.
Echternach.	Reinhardt, Jean-Baptiste.	id.	Koch, Paul.
id.	Lefort, Charles.	id.	Alesch, Victor.
Ettelbruck.	Buffet, Adolphe.	id.	Rollinger, André.
id.	Herr, Gustave.	Redange.	Schröder, Jean-Henri.
id.	Klein, Martin.	Remich.	Hermes, Pierre.
Foetz.	de Wacquant, Théodore.	id.	Mathes, Nicolas.
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Baptiste.	Rodange.	Lehnertz, Jean-Pierre.
id.	Dietz, Jean-Baptiste.	Rumelange.	Flesch, Auguste.
id.	Clasen, Frédéric.	Vianden.	Steinhausen, Jacq., autorisé prov. à pratiquer dans le Grand-Duché.
Luxembourg.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.	Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
id.	Layen, Jean-Baptiste.	id.	Neyen, Auguste-Claude.
id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.	id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
id.	Niedercorn, Jean.	id.	Bohler, Félix.
id.	Bourggraff, Michel		

#### Chirurgiens.

Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.	Remich.	Kieffer, Pierre.
Mersch.	Olinger, Martin.		

#### Docteurs en accouchement.

Berschbach.	Feltgen, Jean.	Luxembourg.	Layen, Jean-Baptiste.
Capellen.	Razen, François.	id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.
Diekirch.	Glesener, Jean-Pierre.	id.	Niedercorn, Jean.
id.	Scholtus, Jean-Pierre.	id.	Fonck, Gustave.
id.	Valerius, Albert.	id.	Bourggraff, Michel.
id.	Zeitinger, Jean.	id.	Koch, Paul.
Differdange.	Conzemius, Jean-Nicolas.	id.	Alesch, Victor.
Echternach.	Reinhardt, Jean-Baptiste.	id.	Rollinger, André.
id.	Lefort, Charles.	Redange.	Schröder, Jean-Henri.
Esch-s.-l'Alz.	Metzler, Nicolas.	Remich.	Hermes, Pierre.
id.	Meyers, Jean.	id.	Mathes, Nicolas.
Ettelbruck.	Herr, Gustave.	Rodange.	Lehnertz, Jean-Pierre.
id.	Klein, Martin.	Rumelange.	Flesch, Auguste
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Baptiste.	Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
id.	Dietz, Jean-Baptiste.	id.	Neyen, Auguste-Claude.
id.	Clasen, Frédéric.	id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
Luxembourg.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.	id.	Bohler, Félix.

#### Accoucheurs.

Foetz.	de Wacquant, Théodore.	Luxembourg.	Fonck, Gustave, directeur de l'école d'accouchement et de l'établissement de maternité.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.		
Mersch.	Olinger, Martin.	Vianden.	Steinhausen, Jacq., autorisé prov. à pratiquer dans le Grand-Duché.
Remich.	Kieffer, Pierre.		

**Médecins-oculistes.**

Luxembourg. Arens, Édouard.

**Dentistes.**

Luxembourg. Weber, François-Joseph. Metz. Lambert, Henri, autorisé prov. à pratiquer dans le Grand-Duché.

**Pharmaciens.**

Capellen.	Wagner, Jean-Baptiste.	Luxembourg.	Heldenstein, François.
Bascharage.	Kuborn, Nicolas.	id.	Brimmeyer, Rodolphe (sans offic.)
Beltembourg.	Reiners, Henri.	id.	Fischer, Jean-Pierre, fils.
Clervaux.	Heck, Alphonse.	id.	Schröder, Corneille.
Diekirch.	Nelles, Bernard-Auguste.	id.	Namur, Joseph.
Echternach.	Namur, Joseph (sans officine).	Mondorf.	Liesch, Ferdinand.
id.	Fischer, Jean-Pierre.	Mersch.	Mayrisch, Léopold.
id.	Namur, Léon.	Redange.	Liez, Nicolas.
Eich.	Meyer, Jean (sans officine).	Remich.	Schmit, Jos.-Nap.-A.
id.	Schoué, P.-E.	Rodange.	Gusenburger, Hubert-L.
Esch-s.-Alzette.	Welschbillig, Nicolas.	Rumelange.	Schröell, Henri.
Ettelbruck.	Krombach, Henri.	Vianden.	Lamborelle, Jean-Baptiste.
Grevenmacher.	Gaspar, Jean-François.	Wiltz.	Loutsch, Jean-Alphonse.
Hosingen.	Prussen, J.-G.	id.	Meisch, Nicolas.
Larochette.	Krombach, Charles.		Klein, J.-P.
Luxembourg.	Krombach, père (sans officine).		Wanwerwecké, L. } sans officine
id.	Richard, J.-B.-M.-A. (sans offic.)		Huss, Nicolas. } et sans do-
id.	Weckbecker, M.-N.-J.-C.		Saur, Félix. } micile ni ré-
id.	Schommer-Fischer, Gustave.		Witry, Nicolas. } sidence con-

**Vétérinaires.**

Diekirch.	Wolff, J.-N.-C., vét. de 1 <sup>re</sup> classe.	Luxembourg.	Fischer, Eug., vét. de 1 <sup>re</sup> classe.
id.	Bastendorff, Jos., 2 <sup>e</sup> id.	id.	Siegen, Charles, 1 <sup>re</sup> id.
Echternach.	Knepper, Eugène, 1 <sup>re</sup> id.	id.	Mackel, Nicolas, 2 <sup>e</sup> id.
Esch-s.-Alzette.	Bivort, Jean-Hip., 1 <sup>re</sup> id.	Mersch.	Bourg, Nicolas, 1 <sup>re</sup> id.
id.	Schmiedeler, Nicolas, 1 <sup>re</sup> id.	Redange.	Krombach, Nicolas, 1 <sup>re</sup> id.
Ettelbruck.	Heinen, Michel, 1 <sup>re</sup> id.	Remich.	Neyen, J.-Auguste, 1 <sup>re</sup> id.
Grevenmacher.	Heuertz, François, 1 <sup>re</sup> id.	Vianden.	Huberty, Jean-Bapt., 1 <sup>re</sup> id.
Dablen.	Kurth, Jean, 1 <sup>re</sup> id.	Wiltz.	Buffet, Charles, 1 <sup>re</sup> id.
Hosingen.	Peltier, Nicolas, 1 <sup>re</sup> id.		

**Sages-femmes.**

Altwies.	Lehnen, Catherine, f. Ries.	Bascharage.	Mosar, Marguerite.
Arsdorf.	Becker, Marie-C.	Beaufort.	Thimesch, Catherine, f. Roth.
Aspelt.	Alesch, Anne.	id.	Flammang, Marie, f. Wolff.
Asselborn.	Mangers, Madel., f. Mutsch.	Bech-Kleinmacher.	Michels, Mad., f. Hemmen.

Beckerich.	Heintz, Élisabeth, f. Haas.	Echternach.	Oberweis, Agnès, f. Seyler.
Beidweiler.	Witry, Élise.	id.	Lété, Marie-A., v <sup>e</sup> Zimmer.
Berbourg.	Palgen, Catherine, v <sup>e</sup> Clasen.	id.	Schmit, Cath., f. Schaffner.
Berdorf.	Evert, Marguerite, f. Scharf.	id.	Evertz, Marie, f. Weyland.
Bertrange.	Thimmesch, Susanne, f. Kemp.	Ehnen.	Misenack, Marie, f. Steffen.
Bettembourg.	Muller, Agnès, f. Jæger.	Eich.	Thomas, Marie.
id.	Jæger, Anne-Marie.	Ehlinge.	Baum, Catherine, f. Muller.
Bettendorf.	Hebeier, Catherine.	Eischen.	Bartholomé, C., f. Bartz.
Bigonville.	Remesch, Marg., f. Degroos.	Ellange.	Putz, Anne, f. Brausch.
Bissen.	Hermes, A.-M., v <sup>e</sup> Knepper.	Erpeldange.	Gaspard, Cath., f. Woltz.
id.	Bemes, Anne, f. Bintz.	Esch-s.-l'Alz.	Morheng, Marguerite.
Bonnevoie.	Nottinger, Anne, f. Kummer.	id.	Buck, Josephine.
Bous.	Dauffelt, Madeleine.	Esch-s.-Sûre.	Mercatoris, Catherine.
Bettange.	Thill, Marie, f. Anen.	Eschweiler.	Gœres, Catherine.
Belvaux.	Arend, Barbe, v <sup>e</sup> Kayl.	Euelbruck.	Berscheid, Joseph, f. Klein.
id.	Mamer, Marie, v <sup>e</sup> Thill.	id.	Foos, Marguerite, f. Kremer.
Bourglinster.	Britz, Marguerite.	id.	Heinen, Anne, f. Rink.
Breiner.	Moris, M., f. Weber.	Feulen.	Tresch, Anne, f. Schlessen.
Boulaide.	Ludes, Catherine, f. Hemmer.	Fischbach (Mersch)	Binsfeld, Marie, f. Hentges.
Bourscheid.	Speyer, Élisabeth, f. Majerus.	Flaxweiler.	Heinen, Marie, f. Hilger.
Brandenbourg.	Schmit, A.-M., f. Bourscheid.	Frisange.	Neyens, Marg., f. Krier.
id.	Bourscheid, Catherine.	Garnich.	Gœdert, Barbe, f. Schmit.
Canach.	Kolbette, Marie, f. Braun.	Grevenmacher.	Dupont, Catherine, l'aînée.
id.	Braun, Marguerite.	id.	Dupont, Catherine, la cadette.
Christnach.	Prommenschenkel, f. Hilbert.	id.	Muller, Barbe, f. Klingenberg.
Clemency.	Fritsch, Madeleine, f. Mandy.	id.	Rath, Marie, f. Schneider.
Clervaux.	Schmit, Anac-Marie, f. Claurens.	Greiveldange.	Kummer, Susanne.
Consdorf.	Mamer, A.-M., f. Thill.	id.	Sturm, Marg., v <sup>e</sup> Kirch.
id.	Thill, Ève, f. Hoffmann.	Grosbous.	Krantz, Mad., f. Neuens.
id.	Steyer, Marie.	Hovelage.	Weimerskirch, Marie, f. Worré.
Contern.	Fonck, Susanne, f. Possing.	Harlange.	Weitzel, A.-Catherine, f. Bailly.
id.	Leick, Marie-Cath., f. Clement.	Heiderscheid.	Hollerich, Marg., v <sup>e</sup> Molitor.
Crispinusberg.	Krecké, Marg., f. Ugen.	Helmsange.	Feltgen, Marie.
Dalheim.	Coster, M., f. Penning.	Hemstal.	Heinen, Cunégonde, f. Weis.
id.	Thill, Susanne, f. Entringer.	id.	Hastert, Cath., f. Moris.
Diekirch.	Welter, Marie, f. Foos.	Helmdange.	Kintzelé, Marg., f. Bintener.
id.	Foos, Catherine.	Hesperange.	Scheitler, Marie.
id.	Wolff, Marie.	Hobscheid.	Fox, Marie, f. Huberty.
id.	Krier, Anne.	Hollerich.	Lœwen, Anne, f. Scheck.
Differdange.	Reif, Cath., f. Hengen.	id.	Schweich, Cath., f. Weber.
id.	Thoma, Pauline.	Hoscheid.	Schou, Marg., v <sup>e</sup> Serres.
Dommeldange.	Gouber, Susanne.	Hosingen.	Weydert, Marg., f. Kremer.
Dudelange.	Birdener, Anne, f. Metzler.	id.	Schneider, Barbe, f. Arens.
id.	Biver, Anne, f. Gaasch.	Itzig.	Sondag, Catherine.

Junglinster.	Mallinger, Marie, f. Schreiner.	Niederanven.	Thimmesch, Marg., f. Jeitz.
id.	Robert, Elisabeth.	Needorf.	Schlechter, Marie, f. Worst.
Kayl.	Seyler, Cath., v <sup>e</sup> Hary.	Niederdonven.	Mich, Catherine.
id.	Hary, Catherine.	Niederkorn.	Dany, Josephine, f. Meyer.
Kehlen.	Schröder, A.-M., f. Besch.	Oberwampach.	Tresch, Sus., f. Steffen.
id.	Becker, Anne, f. Dondelinger.	Osweiler.	Schwartz, Marie.
Kœrich.	Grasser, S., v <sup>e</sup> Schmit.	id.	Neu, Marie.
id.	Thill, Marie, f. Barthel.	Perlé.	Schmitz, Marie, v <sup>e</sup> Wampach.
Larochette.	Kass, Marie, f. Gødert.	Pintsch.	Peters, Marguerite.
id.	Rollinger, Susanne, f. Birong.	Rambrouch.	Canivet, Anne, f. Wengert.
id.	Mirgain, f. Thommes.	id.	Schlœsser, Barbe, f. Wengert.
Leudelange.	Niedercorn, Marg., f. Grosch.	Reckange-lez-Mersch.	Kass, Elise, f. Schröder.
id.	Wiwenes, Madeleine.	Redange.	Sontag, Susanne.
Lintgen.	Unsen, Anne, f. Neuens.	id.	Reuter, M.-Cath., v <sup>e</sup> Huberty.
id.	Unsen, Cath., v <sup>e</sup> Echternach.	Reimberg.	Mersch, Barbe, f. Peckels.
Luxembourg.	Joris, Marg., v <sup>e</sup> Junck.	Remerschen.	Hembacker, Marie, f. Thomes.
id.	Munshausen, Marg., f. Gærtner.	Reckange.	Christnach, Marie, f. Jung.
id.	Kolbach, Anne, f. Jentgen.	Remich.	Wanderweckené, S., f. Blau.
id.	Muth, G., f. Nolté.	id.	Krier, Jeannette.
id.	Munshausen, Marie, f. Theato.	Rodange.	Fetter, Cath., f. Parry.
id.	Pommerelle, Marg., f. Beffort.	Rœser.	Gindt, Susanne.
id.	Stephano, Marg., f. Kremer.	Rollingergrund.	Philippe, Anne, v <sup>e</sup> Milius.
id.	Lörang, Marguerite, f. Kellen.	Rumelange.	Siehres, Susanne, f. Zehren.
id.	Groos, Marie, f. Eiffes.	Sœul.	Medernach, Elise, v <sup>e</sup> Mamer.
id.	Thill, Marie, f. Martin.	id.	Mamer, Marie, f. Nilles.
id.	Glodt, Mad., f. Hartz.	Schiffange.	Kayser, Catherine.
id.	Ehlinger, Susanne.	Schrandweiler.	Probst, Anne, v <sup>e</sup> Flammang.
id.	Léonard, Anne, f. Gonner.	Septfontaines.	Mamer, Mad., f. Ries.
id.	Houss, Marie, f. Ripfinger.	Sprinkange.	Grasser, Marie, f. Hess.
id.	Weishaupt, Cath., f. Flesch.	Surré.	Hermann, Anne, f. Bruck.
id.	Gardula, Elisabeth.	Steinfort.	Fonck, Marie, f. Wagener.
id.	Nusbaum, Madeleine.	id.	Fonk, Marie, f. Konz.
id.	Emeringer, Marie, f. Scholer.	Schuttrange.	Lehnert, Marie, f. Fischer.
id.	Geimer, Josephine.	Schrassig.	Wilhelmus, Marie, f. Ennesch.
Lorentzweiler.	Feypel, Marguerite, f. Zemes.	Steinsel.	Battin, A.-M., f. Mousin.
Mamer.	Scheuer, Anne-Marie.	id.	Peschong, Anne, f. Staudt.
id.	Kirsch, Anne-Cath., f. Baur.	Schweich.	Funk, Elisabeth, f. Pepin.
id.	Hilbert, Marg., f. Federspiel.	Strassen.	Becker, Elisabeth, f. Fonck.
Medernach.	Hermes, Barbe, f. Reiff.	Trois-Vierges.	Birckel, Cath., f. Glesener.
Mensdorf.	Weydert, Marie.	id.	Thomas, Susanne.
Mersch.	Rech, Anne-Marie, f. Bohler.	Tuntange.	Klein, Catherine, f. Dickes.
id.	Klein, Cath., f. Schröder.	Useldange.	Wald, Cath., f. Seil.
Mertert.	Huber, Elisabeth.	Vianden.	Pfeiffenschneider, Marie, femme
Mondercange.	Krier, Anne, f. Jungers.	id.	Trierweiler.
Michelbouch.	Probst, Marguerite.		Thurmes, Mad., f. Hermann.



**Bekanntmachung. — Entfernungskarte.**

Laut Bericht der Bauverwaltung sind die Angaben der Entfernungskarte zu vervollständigen, wie folgt :

*Avis. — Carte des distances.*

Suivant rapport de l'administration des travaux publics, les indications de la carte des distances sont à compléter comme suit :

STATIONS.	Distances des stations aux villages dont elles portent le nom.	Distance de station à station.
	Hectomètres.	Mètres.
Luxembourg . . . . .	14	7556
Berchem . . . . .	4	3941
Bettembourg . . . . .	4	
Belvaux . . . . .	12	2817
Oberkorn . . . . .	7	2210
Differdange . . . . .	9	
Esch-sur-l'Alzette G.-L. . . . .	5	1761
Frontière lorraine . . . . .		1166
Audun-le-Tiche . . . . .	10	
Bellingen . . . . .	3	1148
Hagen . . . . .	2	1828
Steinfort . . . . .	4	
Eischen . . . . .	6	5652
Hovelange . . . . .	5	2731
Noerdange . . . . .	2	6088
Useldange . . . . .	7	1733
Bœvange . . . . .	4	3442
Bissen . . . . .	5	3183
Colmar (usines) . . . . .	4	1050
Schieren . . . . .	11	3608
Ettelbruck . . . . .	8	

Luxemburg den 25. August 1880.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

Luxembourg, le 25 août 1880.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Juli 1880.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Esch a. d. A.
Weizen . . . .	Hektoliter	25 07	25 00	"	25 00	25 51	24 75	"	"	"
Mischelfrucht . .	—	23 74	24 00	"	23 00	24 35	23 75	"	"	"
Roggen . . . .	—	17 00	18 00	19 00	19 00	"	"	"	"	17 50
Gerste . . . .	—	15 00	"	"	18 00	"	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heideforn . . . .	—	"	15 00	"	14 00	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	10 84	9 00	9 57	8 75	9 89	8 75	"	"	10 50
Erbsen . . . .	—	"	"	"	20 00	23 08	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	6 50	5 00	7 50	5 50	"	7 00	"	5 00	6 25
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 55	0 55	0 50	0 55	0 50	0 50	"	0 55	0 55
Mischel-Mehl . . .	—	0 45	0 42	0 45	0 45	0 44	0 46	"	0 44	0 45
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	"	0 37	0 33	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 60	2 20	2 00	2 10	2 29	2 20	2 60	2 00	2 20
Eier . . . .	Duzend.	0 75	0 65	0 60	0 65	0 78	0 70	0 60	0 65	0 80
Heu . . . .	100 Kilv.	8 25	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	6 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	14 00	"	"	"	"	10 00	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 80	1 40	1 40	1 40	1 20	1 60	1 60	"	1 40
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 50	1 30	1 30	1 20	1 00	1 00	1 50	1 10	1 20
Kalb- od. Kalbfleisch	—	1 00	1 10	1 00	1 20	0 98	0 80	1 40	0 90	1 20
Lammfleisch . . . .	—	1 80	1 35	1 80	1 90	1 50	1 80	"	1 50	1 80
Schweinefleisch . .	—	1 80	1 40	1 60	1 60	"	"	"	1 40	1 60